

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Cosimo Fusco

“La fama es una fea fiera,
y los famosos, las estrellas, lo saben”

¿Qué precio se paga por la fama global?

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben y lo mismo pasa con lugares del mundo, como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona. Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia pero sin pandemia. Parar por un tiempo y respirar de nuevo.

***Puntuar
de otra
forma***

El País-Babelia, 30.10.21, 14

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

¿Qué precio se paga por la fama global?

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben y lo mismo pasa con lugares del mundo, como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona. Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia pero sin pandemia. Parar por un tiempo y respirar de nuevo.

La fama es una fea fiera[;] los famosos, las estrellas, lo saben[,] y lo mismo pasa con lugares del mundo como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona. Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia[,] pero sin pandemia[:] **p**arar por un tiempo y respirar de nuevo.

1) Proponemos sustituir, por punto y coma, la primera coma, que separa dos oraciones. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben y lo mismo pasa con lugares del mundo, como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

La fama es una fea fiera[;] los famosos, las estrellas, lo saben, y lo mismo pasa con lugares del mundo como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 351).

2) Escribimos una coma delante de la conjunción **y**, que une dos oraciones con sujetos distintos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben **y** lo mismo pasa con lugares del mundo, como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

La fama es una fea fiera; los famosos, las estrellas, lo saben[,] **y** lo mismo pasa con lugares del mundo como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (Ortografía... 2010: 324).

3) Proponemos eliminar la coma previa a **como**, que encabeza un sintagma que consideramos especificativo (no explicativo) del elemento nominal que le precede. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben y lo mismo pasa con lugares del mundo, **como** Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

La fama es una fea fiera; los famosos, las estrellas, lo saben, y lo mismo pasa con lugares del mundo **como** Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

Elemento especificativo: sin coma, se emite sin bajar el tono, aunque puede preceder pausa (restringe el significado):

Lo mismo pasa con lugares del mundo como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.

Elemento explicativo: con coma, se emite en un tono más bajo, precedido de pausa (inciso, no restringe el significado):

*Lo mismo pasa con lugares del mundo, **como** Venecia, Pompeya e incluso Barcelona.*

4) Puntuamos delante de la conjunción *pero*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia **pero** sin pandemia. Parar por un tiempo y respirar de nuevo.

Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia[,] **pero** sin pandemia: parar por un tiempo y respirar de nuevo.

Según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones *pero, mas, aunque, sino (que)*”; también cuando dichas conjunciones “introducen grupos sintácticos no oracionales”. Por ejemplo: *Ahora estamos más a gusto, pero más triste (Ortografía... 2010: 326)*.

Aunque sin estricto apoyo en la normativa (casos de excepción), el ejemplo de nuestro boletín quizá podría también leerse sin pausa y escribirse sin coma, como está en el original.

5) Proponemos sustituir el punto por dos puntos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia pero sin pandemia. **Parar** por un tiempo y respirar de nuevo.

Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia, pero sin pandemia[:] **parar** por un tiempo y respirar de nuevo.

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores”; por ejemplo: *Te lo advierto: no soporto esa actitud tan arrogante (Ortografía... 2010: 358-359).*

Para finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

¿Qué precio se paga por la fama global?

La fama es una fea fiera, los famosos, las estrellas, lo saben y lo mismo pasa con lugares del mundo, como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona. Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia pero sin pandemia. Parar por un tiempo y respirar de nuevo.

La fama es una fea fiera; los famosos, las estrellas, lo saben, y lo mismo pasa con lugares del mundo como Venecia, Pompeya e incluso Barcelona. Creo que de vez en cuando necesitamos lo que pasó con la pandemia, pero sin pandemia: parar por un tiempo y respirar de nuevo.